

Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

Schriftleiter:

Dr. F. da Fonséca-Wollheim
Krankenhaus Zehlendorf
Gimpelsteig 3-5, D-14165 Berlin
Tel. (0 30) 81 02-15 18
Fax (0 30) 81 02-19 09

Herausgeber:

Deutsche Gesellschaft für
Laboratoriumsmedizin e. V.
Berliner Allee 32
D-40212 Düsseldorf
Tel.: (02 11) 13 24 64
Fax: (02 11) 13 25 22

Manuskripteinsendungen an den Schriftleiter erbeten

Fachredakteure:

Immunologie/Stellv. Schriftleiter:

Dr. F. Dati
Pappelweg 18, D-35041 Marburg

Mikrobiologie: Prof. Dr. H. W. Doerr
Institut für Med. Virologie der Universität
Paul-Ehrlich-Str. 40, D-60596 Frankfurt

Geräte-Evaluation: Prof. Dr. R. Haeckel
Zentralkrankenhaus
Institut für Labormedizin
St.-Jürgen-Straße, D-28105 Bremen

Hämatologie: Dr. S. Heller
Sankt-Gertrauden-Krankenhaus
Paretzer Str. 12, D-10713 Berlin

Hämostaseologie: Prof. Dr. F. Keller
Medizinische Universitätsklinik/Zentrallabor
Josef-Schneider-Str. 2
D-97080 Würzburg

Endokrinologie: Prof. Dr. M. Krieg
BG-Kliniken Bergmannsheil
-Universitätsklinik-
Inst. Klin. Chemie, Transfusions-
u. Laboratoriumsmedizin
Bürkle-de-la-Camp-Platz 1
D-44789 Bochum

Klinische Chemie: Doz. Dr. D. Meißner
Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt
Institut für Klinische Chemie und
Laboratoriumsmedizin
Friedrichstr. 41, D-01067 Dresden

Diagnostische Bibliothek:

Prof. Dr. Tomas Porstmann
Seramun Diagnostica GmbH
Am Gutshof 4, D-15754 Dolgenbrodt
Priv.-Doz. Dr. F. Tiller
Medizinisch-Immunologische Laboratorien,
Mittererstraße 3, D-80336 München

Wissenschaftlicher Beirat:

Prof. Dr. W. Appel, Karlsruhe
Prof. Dr. G. Assmann, Münster
Prof. Dr. H.-W. Baenkler, Erlangen
Prof. Dr. Monika Barthels, Hannover
Doz. Dr. K. Bauer, Wien
Prof. Dr. P. Bayer, Wien
Prof. Dr. Dr. F. Bidlingmaier, Bonn
Prof. Dr. H. D. Bruhn, Kiel
Dr. Dr. P. C. Döller, Tübingen
Priv.-Doz. Dr. H.-Å. Fabricius, Berlin
Prof. Dr. Dr. H. Fiedler, Suhl
Prof. Dr. P. C. Fink, Bremen
Dr. S. Giess, Langen
Prof. Dr. H. Heimpel, Ulm
Dr. K.-G. Heinze, Berlin
Dr. habil. W. Hubl, Dresden
Prof. Dr. K. Janitschke, Berlin
Prof. Dr. W. Jaroß, Dresden
Prof. Dr. M. Kist, Freiburg
Priv.-Doz. Dr. K.-M. Koeppen, Berlin
Priv.-Doz. Dr. F. E. Krapf, Ailsbach
Prof. Dr. J. D. Kruse-Jarres, Stuttgart
Dr. W. März, Freiburg
Prof. Dr. W. Müller-Beißenhirtz, Stuttgart
Prof. Dr. N. Müller-Lantzsch, Homburg/Saar
Prof. Dr. D. Paar, Essen
Prof. Dr. L. Röcker, Berlin
Prof. Dr. A. Rodloff, Leipzig
Prof. Dr. Dr. M. Schöneshöfer, Berlin
Prof. Dr. H. P. Seelig, Karlsruhe
Priv.-Doz. Dr. Dr. P. Sinha, Berlin
Dipl.-Ing. O. Sonntag, Illkirch/France
Dr. E. Spanuth, Mannheim
Dr. Petra Stieber, München
Prof. Dr. R. Tauber, Berlin
Prof. Dr. L. Thomas, Frankfurt
Prof. Dr. C. Trendelenburg, Frankfurt
Prof. Dr. H. Trobisch, Duisburg
Priv.-Doz. Dr. B. Weber, Diekirch/Luxemburg
Prof. Dr. K. Wielckens, Köln
Priv.-Doz. Dr. K. Winnefeld, Jena
Prof. Dr. Irene Witt, Freiburg

Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

1996; Vol. 20 (Heft 10) – Inhaltsverzeichnis

Editorial

F. da Fonseca-Wollheim

Mitsprache der „Anwender“ bei der Entwicklung kommerzieller Reagenz-Kits

539

Originalarbeiten

F.-J. Schmitz, Basia Hofmann, Marion Finken-Eigen, Helga Idel, U. Hadding, H.-P. Heinz und K. Köhrer

Etablierung einer Multiplex-PCR mit Aussagen zur Taxonomie, Pathogenität und Methicillin Resistance bei Staphylokokken

543

Multiplex-PCR for Specific Information Concerning Taxonomy, Pathogenicity and Methicillin Resistance of Staphylococci

P. M. Rath, E. N. Schmid, R. Ansorg

Vergleich zwischen mikroskopischen Methoden und Polymerasekettenreaktion zum Nachweis von *Pneumocystis carinii* in bronchoalveolären Lavage-Flüssigkeiten

553

*Comparison of Microscopic Methods and Polymerase Chain Reaction to Detect *Pneumocystis carinii* in Bronchoalveolar Lavage Fluids*

J. Hilgenfeldt, Jennifer Kreß, A. Müller, K. Habenstein

Untersuchungen zur Urinanalytik mit einem modernen, handlichen Kompaktgerät zur Auswertung von Mehrparameter-Teststreifen

560

Evaluation of Urine Analysis with a Modern, Small Instrument Using a Multiparameter Teststrip

INSTAND-Mitteilung

W.G. Wood, R. Hanke, H. Reinauer

Problems with the Measurement of Human Choriongonadotropin (hCG) in External Quality Assessment Surveys

568

Probleme bei der Messung von humanem Choriongonadotropin (hCG) in Ringversuchen

Fallbericht

K.-M. Otte, R. Haeckel

Spezifischer Nachweis der Beimischung einer Teeprobe in Pleurapunktat mit Gaschromatographie-Massenspektrometrie

572

Specific Proof of Admixed Tea in a Pleural Effusion by Gas Chromatography-Mass Spectrometry

Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

1996; Vol. 20 (Heft 10) – Inhaltsverzeichnis

Mitteilungen

U. T. Seyfert

Bedeutung des Blutes in der Medizin und Zukunftsperspektiven 576

J. Neuhaus

Gesetzliche Rahmenbedingungen und Laboratoriumsdiagnostik im Bluttransfusionswesen – Sicht der Überwachungsbehörden 578

A. Kluge

Nationale und internationale gesetzliche Rahmenbedingungen im Blutspendewesen – Sicht der DGTI 580

E. Wenzel, S. Mörsdorf, U.T. Seyfert, B. Mathias, K. Munter

Die unerwünschten Wirkungen des Arzneimittels Blut 582

Leistungsangebot des Nationalen Referenzzentrums für Hepatitis-C-Viren 584

Welche Laboratorien nehmen serologische Untersuchungen auf welche Parasiten beim Menschen vor? 587

Veranstaltungen 552

Kongresse 589

Wir fragen Sie...



Sind Sie mit uns zufrieden?

Daß Sie es sind – das ist für jeden Mitarbeiter von Bayer Diagnostics von ganz besonderer Bedeutung.

Deshalb fragen wir auch immer wieder nach. Jede Anregung, insbesondere auch jede Kritik bearbeiten wir individuell, damit ein aktiver und konstruktiver Austausch besteht.

Wir sind immer für Sie da. Über unsere Hotline erreichen Sie jederzeit Ihren kompetenten Servicemitarbeiter, der Ihnen Rede und Antwort steht.

Wir arbeiten weltweit, unsere Informationen aus Forschung und Technik sind immer aktuell. Die geben wir gerne an Sie weiter. In jeder Abteilung unseres Hauses sitzen Fachleute, die wissen, worauf es ankommt und die Sie rundum betreuen:

- durch exzellenten Service,
- durch attraktive Zusatzangebote,
- durch spezielle Software zur Kostenträgerrechnung,
- durch individuelle Marketing-Konzepte für ihre Kunden,
- durch weiterbildende Schulungen für Technik und Labor,
- durch Symposien und andere Veranstaltungen.

Bayer Diagnostics GmbH

Weissenseestraße 101
81 539 München
Telefon (089) 6 99 27-0
Telefax (089) 6 99 27- 290

Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

Schriftleiter:

Dr. F. da Fonseca-Wollheim
Krankenhaus Zehlendorf
Gimpelsteig 3-5, D-14165 Berlin
Tel. (0 30) 81 02-15 18
Fax (0 30) 81 02-19 09

Verlag:

Blackwell-Wissenschafts-Verlag
GmbH
Kurfürstendamm 57
D-10707 Berlin
Tel.: (0 30) 32 79 06 35
Fax.: (0 30) 32 79 06 10

Blackwell-Wissenschafts-Verlag
GesmbH
Zehetnergasse 6, A-1140 Wien
Tel.: 00431-894 06 90 0
Fax: 00431-894 06 90 24

Bankkonto:

Deutsche Bank
Konto Nr. 777 777 4
ID-Nr. DE 136777723
BLZ: 100 700 00

Geschäftsführer:

Dr. med. Axel Bedürftig
Leo Korff

Anzeigendisposition:

Jutta Weber-Pianka
Tel.: (0 30) 32 79 06 30
Fax: (0 30) 32 79 06 42

Herstellung:

Simone Schau
Tel. (030) 32 79 06 35
e-mail: sschau@blackwis.de

Vertrieb:

Jürgen Geitner
Tel.: (0 30) 32 79 06 24
Fax: (0 30) 32 79 06 10

Verlagsrepräsentanz:

Rosi Braun
Postfach 13 02 26
D-64242 Darmstadt
Tel.: (0 61 51) 5 46 60
Fax: (0 61 51) 59 56 17

Druck:

Karl Weinbrenner & Söhne
GmbH & Co KG
Fasanenweg 18
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Erscheinungsweise:

monatlich, Heft 7/8 als Doppelausgabe.
Jahresabonnementspreis 1996: DM 198,- öS 1465,-/sFr 198,-
(approx. US \$ 147,-) zzgl. Versandkosten.
Jahresabonnementspreis 1996
(Sonderpreis für MTA und Studenten):
DM 78,-/öS 577,-/sFr 78,-
(approx. US \$ 58,-) zzgl. Versandkosten.
Einzelheft: DM 22,50/öS 167,-/sFr 22,50
Abbestellungen sind jeweils bis spätestens 30. September für das folgende
Jahr möglich.

ISSN 0342-3026

Nachdruck: Die veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Übersetzung, Nachdruck - auch von Abbildungen -, Mikroverfilmung, Vervielfältigung auf photomechanischem oder ähnlichem Wege oder im Magnettonverfahren, Vortrag, Funk- und Fernsehsendungen sowie Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen - auch auszugsweise - bleiben vorbehalten. Der Blackwell Wissenschafts-Verlag GmbH, Kurfürstendamm 57, D-10707 Berlin ist allein autorisiert, Rechte zu vergeben und Sonderdrucke für gewerbliche Zwecke, gleich in welcher Sprache, herzustellen. Anfragen hierzu sind nur an den Verlag zu richten. Jede im Bereich eines gewerblichen Unternehmens zulässig hergestellte oder benutzte Kopie dient gewerblichen Zwecken gem. § 54 (2) UrhG und verpflichtet zur Gebührenzahlung an die VG Wort. Abteilung Wissenschaft, Goethestr. 49, 80336 München, von der die einzelnen Zahlungsmodalitäten zu erfragen sind. Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in dieser Zeitschrift berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, daß solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürften.

Sonderdruck: Jeweils der erstgenannte Autor einer Arbeit erhält 50 Sonderdrucke kostenlos. Weitere Sonderdrucke werden gegen Berechnung geliefert und sind zur Vermeidung von zusätzlichen Druckkosten bei Einsendung der Fahnenkorrekturen auf dem beiliegenden Formular zu bestellen.

This Journal is covered by: Chemical Abstracts (CA), CABS (Current Awareness in Biological Sciences), ADONIS, UnCover, CARL.